

PT Portugal**Neue Gebührenbeträge**

Mit der Verordnung Nr. 12 326/2006 (2. Serie)¹ vom 12. Juni 2006 sind einige Patentgebühren des Portugiesischen Patentamts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Portugal werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Juli 2006** folgende Gebührensätze gelten:

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen bei INPI: Anmeldegebühr: 64,87 EUR
2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

Vorläufiger Schutz, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 54,05 EUR

Vorläufiger Schutz, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 64,87 EUR + Gebühr für vorläufigen Schutz: 54,05 EUR = 118,92 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 10,81 EUR berechnet.

3. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ

Validierung des europäischen Patents, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder eine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:
Anmeldegebühr: 64,87 EUR

Validierung des europäischen Patents, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder keine

PT Portugal**New fee rates**

By Order No. 12 326/2006 (2nd series)¹ of 12 June 2006 some patent fees of the Portuguese Patent Office have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Portugal are advised that from **1 July 2006** the following rates apply:

1. Filing of European patent applications with INPI:
filing fee EUR 64.87
2. Publication of translation of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

Provisional protection, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:
filing fee EUR 54.05

Provisional protection, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:

filing fee EUR 64.87 + provisional protection fee EUR 54.05 = EUR 118.92

In the case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 10.81.

3. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC

Validation of the European patent, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if a translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection:
filing fee EUR 64.87

Validation of the European patent, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if no translation of the claims has been

PT Portugal**Nouveaux montants des taxes**

Par ordonnance n° 12 326/2006 (2^e série)¹ du 12 juin 2006, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office portugais des brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet au Portugal sont informés qu'à compter du **1^{er} juillet 2006** les montants suivants sont applicables :

1. Dépôt de demandes de brevet européen auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 64,87 EUR
2. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

Protection provisoire si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée :
taxe de dépôt : 54,05 EUR

Protection provisoire si aucune priorité de demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée :

taxe de dépôt : 64,87 EUR + taxe de protection provisoire : 54,05 EUR = 118,92 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe spéciale d'un montant de 10,81 EUR doit être acquittée.

3. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE

Validation du brevet européen si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée ou bien si une traduction des revendications aux fins de la protection provisoire a été déposée auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 64,87 EUR

Validation du brevet européen si aucune priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée ou si aucune traduction des

¹ Despacho n° 12 326/2006 (2a série) de 12 de Junho de 2006, Diário da República II, n° 113/2006, 8523.

¹ Despacho n° 12 326/2006 (2a série) de 12 de Junho de 2006, Diário da República II, n° 113/2006, 8523.

¹ Despacho n° 12 326/2006 (2a série) de 12 de Junho de 2006, Diário da República II, n° 113/2006, 8523.

Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:
Anmeldegebühr: 64,87 EUR + nationale Validierungsgebühr:
54,05 EUR = 118,92 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 10,81 EUR berechnet.

4. Jahresgebühren:

	EUR
1. Jahr	30,26
2. Jahr	36,75
3. Jahr	41,07
4. Jahr	49,73
5. Jahr	60,54
6. Jahr	79,99
7. Jahr	92,97
8. Jahr	108,11
9. Jahr	129,73
10. Jahr	162,16
11. Jahr	190,27
12. Jahr	216,21
13. Jahr	259,46
14. Jahr	302,70
15. Jahr	345,94
16. Jahr	389,19
17. Jahr	432,43
18. Jahr	475,67
19. Jahr	518,91
20. Jahr	562,15

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Neuveröffentlichungsgebühr: 54,05 EUR
Gebühr für den 11. und jeden nachfolgenden Anspruch: 10,81 EUR
Prüfungsgebühr: 216,21 EUR

6. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Übertragungsgebühr: 86,48 EUR
Lizenzgebühr: 86,48 EUR
Zwangslizenzgebühr: 162,16 EUR

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II, Spalte 5, III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

filed with INPI for the purpose of provisional protection:

filing fee EUR 64.87 + national validation fee EUR 54.05 = EUR 118.92

In the case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 10.81.

4. Renewal fees:

	EUR
1st year	30.26
2nd year	36.75
3rd year	41.07
4th year	49.73
5th year	60.54
6th year	79.99
7th year	92.97
8th year	108.11
9th year	129.73
10th year	162.16
11th year	190.27
12th year	216.21
13th year	259.46
14th year	302.70
15th year	345.94
16th year	389.19
17th year	432.43
18th year	475.67
19th year	518.91
20th year	562.15

5. Conversion of European patent applications or patents:

new publication fee: EUR 54.05
fee for the 11th and each subsequent claim: EUR 10.81
examination fee: EUR 216.21

6. Registering a transfer, licences and other rights:

assignment fee: EUR 86.48
licence fee: EUR 86.48
compulsory licence fee: EUR 162.16

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables II, column 5, III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4.

revendications aux fins de la protection provisoire n'a été déposée auprès de l'INPI :

taxe de dépôt : 64,87 EUR + taxe de validation nationale :
54,05 EUR = 118,92 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe spéciale d'un montant de 10,81 EUR doit être acquittée.

4. Taxes annuelles :

	EUR
1 ^{re} année	30,26
2 ^e année	36,75
3 ^e année	41,07
4 ^e année	49,73
5 ^e année	60,54
6 ^e année	79,99
7 ^e année	92,97
8 ^e année	108,11
9 ^e année	129,73
10 ^e année	162,16
11 ^e année	190,27
12 ^e année	216,21
13 ^e année	259,46
14 ^e année	302,70
15 ^e année	345,94
16 ^e année	389,19
17 ^e année	432,43
18 ^e année	475,67
19 ^e année	518,91
20 ^e année	562,15

5. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

taxe de nouvelle publication : 54,05 EUR
taxe pour chaque revendication à partir de la onzième : 10,81 EUR
taxe d'examen : 216,21 EUR

6. Inscription de transferts, licences et autres droits :

taxe de transfert : 86,42 EUR
taxe de licence : 86,42 EUR
taxe de licence obligatoire : 162,16 EUR

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux II, colonne 5, III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.